

# COLLOQUE

Quelles actions autour de la création  
artistique avec les publics sous main de  
justice ?

Spectacle vivant, arts plastiques et cinéma

Dans un dialogue entre l'art, la prison et la société

20, 21, 22 JUIN 2012  
FRICHE LA BELLE DE MAI, MARSEILLE

FRONTIERES  
DEDANS/DEHORS

# COLLOQUE NATIONAL :

## Quelles actions autour de la création artistique avec les publics sous main de justice ?

20, 21, 22 JUIN 2012 / FRICHE LA BELLE DE MAI, MARSEILLE

Les associations Cultures, publics et territoires et Lieux Fictifs, toutes deux engagées depuis plusieurs années dans des réflexions et des pratiques sur l'art et la culture en direction des publics prioritaires, ont souhaité unir leurs compétences et leurs forces de travail afin de construire une coopération renforcée sur ces thématiques entre l'Italie, l'Espagne, l'Allemagne, la Belgique, l'Angleterre, la Slovaquie et la France.

Le présent dispositif dénommé : *Art et culture en Europe pour les publics prioritaires* – ACEPP – a vocation à se développer sur trois ans et s'inscrit, depuis 2009, dans la programmation de Marseille-Provence 2013, Capitale européenne de la Culture dans le cadre du projet **FRONTIERES DEDANS/DEHORS**, produit par Lieux Fictifs. Il aura, comme point d'orgue, la tenue en 2013 à Marseille d'un Forum européen.

Dans ce cadre, Cultures, publics et territoires et Lieux Fictifs coproduisent avec le concours du ministère de la Justice et des Libertés et du ministère de la Culture et de la Communication, un temps d'échanges, de réflexions et de pratiques, dédié aux actions développées dans le domaine de la création (spectacle vivant, arts plastiques et cinéma) avec les publics placés sous main de justice (majeurs et mineurs).

Ces journées seront ponctuées d'ateliers de pratiques (workshop), de réflexions en assemblée plénière et de diffusions d'œuvres réalisées en France avec des publics placés sous main de justice. Une première ouverture sur l'Europe sera aussi proposée avec notamment la participation de partenaires européens impliqués dans un partenariat éducatif Grundtvig (échanges de pratiques), soutenu par le Programme d'Education et de Formation Tout au Long de la Vie de la Commission européenne.

### OBJECTIFS

Il s'agit :

- d'optimiser et de développer les partenariats pérennes existant entre les services du ministère de la Justice et des Libertés, du ministère de la Culture et de la Communication et des collectivités territoriales ;
- de favoriser l'expérimentation et le développement de partenariats innovants dans le domaine de la création artistique avec les publics sous main de justice.

Et sur la base d'un cycle de temps de rencontres :

- Permettre une meilleure connaissance des prérogatives des professionnels intervenant dans le champ de la culture et de la justice ;
- Mutualiser et valoriser les actions les plus significatives pour évaluer l'impact sur les publics sous main de justice ayant participé à des projets de création artistique ;
- Optimiser et pérenniser la coopération entre les structures culturelles, les artistes et les institutions judiciaires et culturelles impliquées dans la mise en œuvre de ces projets.

In fine, construire un réseau européen travaillant sur ces questions.

## MERCREDI 20 JUIN 2012

**17h30** : Arrivée des participants

**18h00** : Accueil

- Caroline Caccavale (Lieux Fictifs) et Patrick Facchinetti (Cultures, publics et territoires)

Allocutions d'ouverture des représentants de Marseille-Provence 2013, du Conseil Régional de Provence Alpes Côte d'Azur, du ministère de la Culture et de la Communication et du ministère de la Justice et des Libertés.

**18h45**

Projection du film « Ce qui nous arrive », 120 min, réalisé par Caroline Caccavale à partir d'une expérience de théâtre et de cinéma mise en écriture et en jeu par Jeanne Poitevin et Maxime Carasso au Centre pénitentiaire de Marseille.

Production Lieux Fictifs / INA / Cie Alzhar.

Suivie d'un échange avec le public en présence de Caroline Caccavale (réalisatrice), de Maxime Carasso (comédien et metteur en scène), de Jeanne Poitevin (auteur et metteur en scène), et de personnes qui ont participé à cette expérience artistique au Centre Pénitentiaire de Marseille.

Soirée animée par Jean-Pierre Daniel (réalisateur, ancien Directeur du cinéma l'Alhambra à Marseille).

**Caroline Caccavale** : Réalisatrice et productrice. Fondatrice de Lieux Fictifs et des Ateliers de création et de formation audiovisuelle au Centre pénitentiaire de Marseille. / **Maxime Carasso** : Comédien, auteur, metteur en scène, membre de la Cie Alzhar avec laquelle il intervient dans les établissements pénitentiaires de Marseille, Salon-de-Provence et Tarascon. / **Jeanne Poitevin** : Auteur, metteur en scène. Elle dirige La Cie Alzhar, théâtre-laboratoire qui développe une recherche dans l'art de l'acteur comme révélateur de l'Histoire portée par chacun, et notamment dans les établissements pénitentiaires de Marseille, Salon-de-Provence et Tarascon.

**21h30** : Cocktail

## JEUDI 21 JUIN 2012

**9h00** : Accueil café

**9h00 – 13h00 et 14h30 – 17h00** : Ateliers

Chaque participant pourra s'inscrire à un atelier ouvert aux artistes, aux structures culturelles, aux services du ministère de la Culture et de la Communication et du ministère de la Justice et des Libertés. Ces ateliers seront conduits par des artistes ayant une expérience de création artistique avec des publics sous main de justice.

• Atelier Cinéma

Conduit par Clément Dorival et Emmanuel Roy (Lieux Fictifs)

**Clément Dorival** : Auteur, réalisateur. Il développe une démarche au croisement du cinéma et de la recherche et mène avec Lieux Fictifs des ateliers de créations partagées au Centre pénitentiaire des Baumettes à Marseille. / **Emmanuel Roy** : Monteur et réalisateur de documentaires. Il participe avec Clément Dorival aux ateliers de créations partagées avec des personnes détenues au Centre pénitentiaire des Baumettes à Marseille.

• Atelier Cinéma

Conduit par Anne Toussaint (Les Yeux de l'Ouïe)

**Anne Toussaint** : Réalisatrice, fondatrice des Yeux de l'Ouïe, réseau de diffusion et de création visuelle et sonore et de l'atelier En quête d'autres regards à la Maison d'arrêt de Paris-La-Santé.

• Atelier Théâtre

Conduit par Michelina Capato Sartore (E.s.t.i.a. Cooperativa) et Thomas Louvat (TransFORMAS)

**Michelina Capato** : Comédienne et metteur en scène, elle a créé au Centre pénitentiaire de Bollate à Milan une compagnie professionnelle de théâtre-danse composée de personnes détenues. / **Thomas Louvat** : Comédien, metteur en scène, il crée avec Eva Garcia le projet Teatrodentro au Centre pénitentiaire de Cuatro Caminos de Barcelone et travaille sur l'utilisation du théâtre dans des contextes sociaux extrêmes.

• Atelier Danse

Conduit par Thierry Thieû Niang

**Thierry Thieû Niang** : Danseur et chorégraphe. Artiste en résidence au CDN Drôme-Ardèche. Il est intervenu dans le cadre des Ateliers de formation et de création audiovisuelle au Centre pénitentiaire de Marseille.

• Atelier Musique

Conduit par Jeff Benignus (Le fil rouge Théâtre)

**Jeff Benignus** : Musicien et compositeur, il anime un atelier de théâtre et musique au Centre de détention d'Oermingen et des ateliers de musique avec des mineurs sous protection judiciaire à Douai et dans les établissements pénitentiaires de Draguignan, Strasbourg/Elsau, Colmar.

• Atelier Arts de la piste

Conduit par Marot (Cité du Cirque)

**Marot** : Formé à l'Ecole nationale des Arts du Cirque de Montréal. Il mène, avec la Cité du Cirque (Le Mans), des ateliers autour des Arts du Cirque dans tous les établissements pénitentiaires de la région Pays-de-la-Loire.

• Atelier Arts plastiques (choix en cours)

**19h00** : Installation vidéo « IN SITU »

Réalisée par Anne Toussaint et Kamel Regaya à partir d'une expérience de création menée avec des personnels de surveillance et des personnes détenues à la Maison d'arrêt de Paris-La-Santé.

Suivie d'un échange avec le public en présence des réalisateurs.

**Anne Toussaint** : Réalisatrice, fondatrice des Yeux de l'Ouïe, réseau de diffusion et de création visuelle et sonore et de l'atelier En quête d'autres regards à la Maison d'arrêt de Paris-La-Santé. / **Kamel Regaya** : Réalisateur, développe des créations avec les Yeux de l'Ouïe et intervient dans l'atelier En quête d'autres regards à la Maison d'arrêt de Paris-La-Santé.

**20h30** : Concert proposé par des mineurs sous protection judiciaire.

(choix en cours)

*En soirée, possibilité de restauration sur place aux Grandes Tables de la Friche la Belle de Mai.*

## **VENDREDI 22 JUIN 2012**

### **9h00 : Accueil café**

#### Interlude artistique

*(extrait de création artistique développée avec des publics sous main de justice)*

### **9h30 – 13h00**

Conférences en assemblée plénière suivies d'échanges avec la salle.

Animées par Patrick Facchinetti (Cultures, publics et territoires)

### **9h30 – 11h00**

Créations partagées et processus de changements

- Singularité et enjeux des projets de création partagée

Intervention liminaire de Philippe Henry (Maître de conférences au Département théâtre de l'Université Paris 8 – Saint-Denis. Il poursuit désormais à titre personnel ses recherches sur la socio-économie du spectacle vivant et les démarches artistiques en lien avec des populations d'un territoire donné).

- En quoi les projets artistiques permettent-ils d'engager un processus de changement pour les publics sous main de justice, les institutions et la société ?

Dialogue avec Géraldine Bénichou (Théâtre du Grabuge), Caroline Caccavale (Lieux Fictifs), Nicolas Frize (Les Musiques de la Boulangère), Saïd M'Sa (réalisateur du documentaire sonore «Vide ton sac»), une personne détenue en permission de sortir participant à un projet de création artistique et un Juge d'application des peines.

#### Interlude artistique

*(extrait de création artistique développée avec des publics sous main de justice)*

### **11h30 – 13h00**

Quelles collaborations entre structures culturelles, artistes et institutions judiciaires ?

Dialogue avec Jean-Marie Besset (Théâtre des 13 Vents - Centre Dramatique national Languedoc-Roussillon) - *sous réserve de confirmation*, Sylvie Manaud-Benazeraf (Maison d'arrêt de Paris-La-Santé, Armand Meignan (Europa Jazz Festival), Anne Toussaint (Les Yeux de l'Ouïe), un Directeur des Services pénitentiaires d'insertion et de probation et un Directeur départemental de la protection judiciaire de la jeunesse.

### **13h30 – 14h30 : Déjeuner**

Plateau radiophonique de Radio Grenouille en vue de la réalisation d'une émission spéciale sur la création artistique avec les publics sous main de justice.

Diffusion du documentaire sonore « Vide ton sac » réalisé par Saïd M'Sa à sa sortie de prison.

Ce documentaire sonore réalisé à partir d'un travail d'atelier d'écriture, a été mené pendant une année avec des groupes de jeunes dans les centres sociaux Les Musardises et Tivoli, ainsi qu'avec un groupe de jeunes adultes à la Friche la Belle de Mai. Dans un deuxième temps, Saïd M'Sa a enregistré des sons et des paroles autour de la prison avec les familles de personnes détenues.

Production Lieux Fictifs.

### **14h30 – 16h30 : Ouverture sur l'Europe**

- Présentation du rapport de l'Étude conduite par le laboratoire français Lasco (Laboratoire d'analyses socio-anthropologiques du contemporain) sur l'impact de l'action culturelle et artistique avec les publics sous main de justice et les dispositifs et les modes d'actions afférents développés en Europe.

Communication de Leïla Delannoy, Doctorante au LASCO

- Présentation du réseau européen (Italie, Espagne, Allemagne, Slovaquie et France) constitué dans le cadre d'un partenariat éducatif Grundtvig (échanges de pratiques), soutenu par le Programme d'Education et de Formation Tout au Long de la Vie de la Commission européenne, partenaires du projet **FRONTIERES DEDANS/DEHORS**.

Intervention de Thomas Louvat (TransFORMAS).

### **17h00 - 21h00 : Installation vidéo « IN SITU » (reprise)**

Réalisée par Anne Toussaint et Kamel Regaya à partir d'une expérience de création menée avec des personnels de surveillance et des personnes détenues à la Maison d'arrêt de Paris la Santé.

Clôture du colloque



## PUBLICS DESTINATAIRES

- Professionnels de l'administration pénitentiaire, de la protection judiciaire de la jeunesse et de la culture
- Artistes et structures culturelles
- Collectivités territoriales
- Fédérations de collectivités et d'associations
- Institutions publiques
- Services de l'État

Au titre de la formation initiale ou continue les professionnels du ministère de la Justice et des Libertés peuvent percevoir une indemnité par repas et par nuitée ainsi que la prise en charge de leur transport. Il leur appartient de se rapprocher de leur Direction interrégionale afin de disposer d'un ordre de mission.

**La projection du film «Ce qui nous arrive» le 20 juin, le concert du 21 juin ainsi que l'installation video «IN SITU» les 21 et 22 juin, sont ouverts au grand public.**

## RENSEIGNEMENTS

Cultures, publics et territoires

Marie Poissonier

Tél : 01 71 37 61 54

Courriel : [contact@resonance-culture.fr](mailto:contact@resonance-culture.fr)

Lieux Fictifs

Sophie Dominique

Tél : 04 95 04 96 37

Courriel : [contact@lieuxfictifs.org](mailto:contact@lieuxfictifs.org)

Inscription gratuite au colloque (ateliers et plénière) mais obligatoire en ligne sur [www.resonance-culture.fr](http://www.resonance-culture.fr) à partir du 14 mai et avant le 15 juin.

## LIEU DU COLLOQUE

La Friche la Belle de Mai

41, rue Jobin

13003 Marseille

## POUR S'Y RENDRE

Accès véhicule (parking) :

12, rue François Simon - 13003 Marseille

Par l'autoroute A7 : Sortie St Charles, longer les voies SNCF par la gauche sur 500m

Accès piétons :

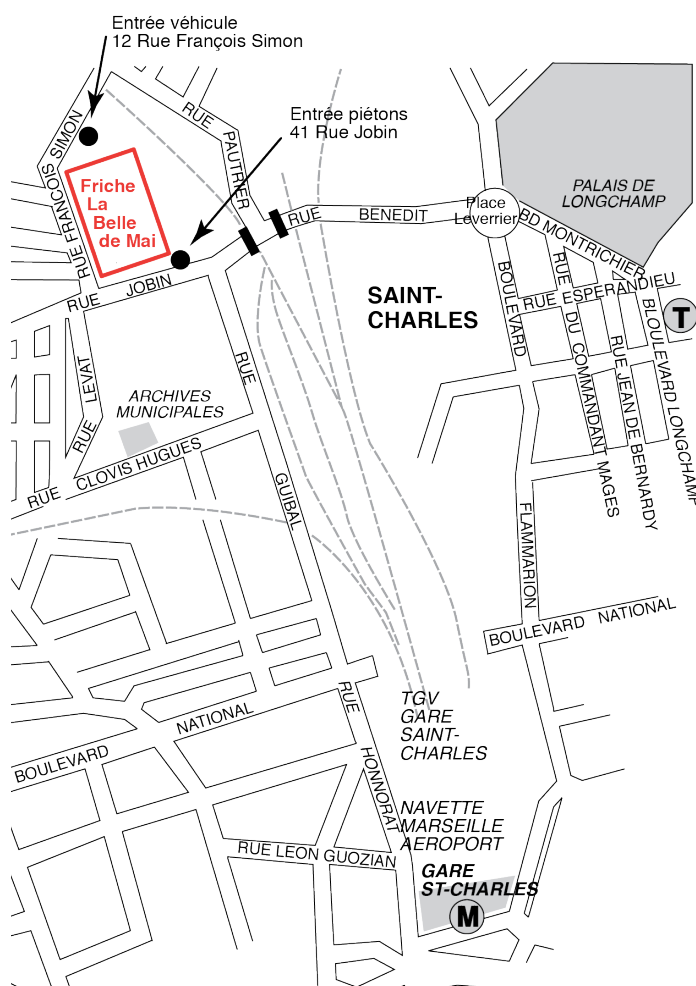
41, rue Jobin - 13003 Marseille

Métro : Descendre station St Charles ou Cinq

Avenues-Longchamp + 10 minutes à pied

Tramway : T2 – Descendre station Longchamp + 10 minutes à pied

Bus : Lignes N° 49 (arrêt Jobin) – N° 52 (arrêt Jobin) – N° 33 (arrêt National-Guibal)



Le Colloque : *Quelles actions autour de la création artistique avec les publics sous main de justice ?* est une production Lieux Fictifs et Cultures, publics et territoires, en coproduction avec Marseille-Provence 2013 et la Friche la Belle de mai.

Il est organisé avec le concours du ministère de la Culture et de la Communication (Secrétariat général et Direction générale de la création artistique) et du ministère de la Justice et des Libertés (Direction de l'administration pénitentiaire, Direction interrégionale des services pénitentiaires de Provence Alpes Côte-d'Azur Corse, Direction interrégionale de la protection judiciaire de la jeunesse Sud-Est).

Un des ateliers est accueilli par Les Bancs Publics, lieu d'expérimentations culturelles à Marseille.

Cultures, publics et territoires et Lieux Fictifs ont réuni les professionnels suivants afin d'élaborer le programme de ce colloque, qu'ils en soient ici particulièrement remerciés :

**Emma Bockor** – ministère de la Culture et de la Communication (Direction générale de la création artistique)

**Isabelle Dufour-Ferry & Delphine Harmel** – ministère de la Culture et de la Communication (Secrétariat général)

**Nathalie Faure** – ministère de la Justice et des Libertés (Direction de l'administration pénitentiaire)

**Pierre Gadoin & Florence Gagneux** – ministère de la Justice et des Libertés (Service pénitentiaire d'insertion et de probation des Bouches du Rhône)

**Sylvain Kouao** – ministère de la Justice et des Libertés (Direction interrégionale de la protection judiciaire de la jeunesse Sud-Est)

**Annie Peghon** – ministère de la Justice et des Libertés (Direction interrégionale des services pénitentiaires de Provence Alpes Côte-d'Azur Corse)

**Laurence Pascot** – ministère de la Justice et des Libertés (Centre pénitentiaire des Baumettes)

**Olivier Vilès** – Conseil régional de Provence Alpes Côte-d'Azur

**Patricia Value-Lynch** – ministère de la Culture et de la Communication (Direction régionale des affaires culturelles de Provence Alpes Côte-d'Azur)